

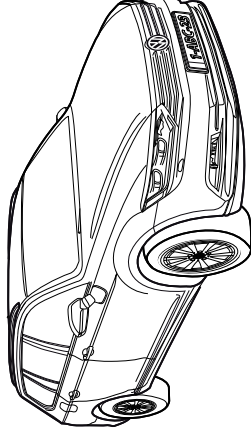
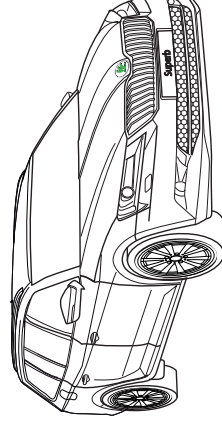
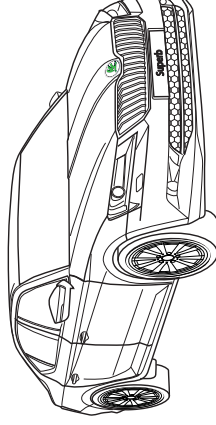
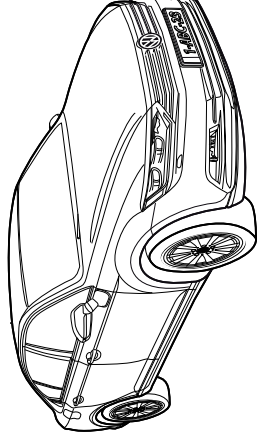
Towbar

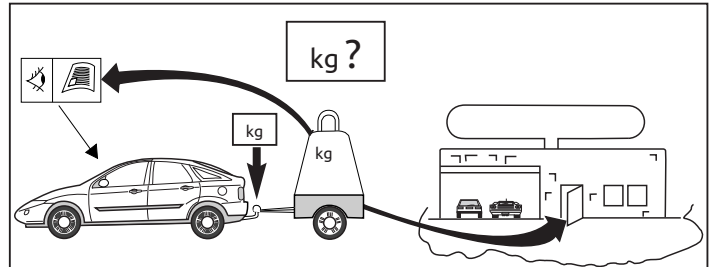
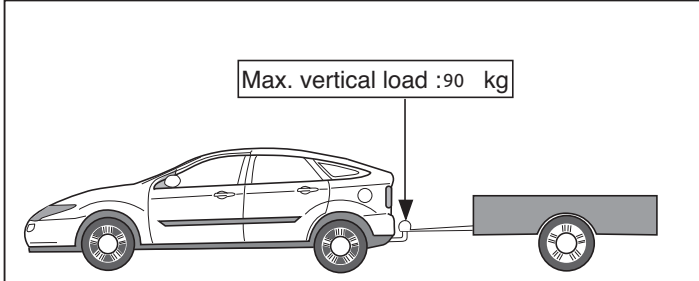
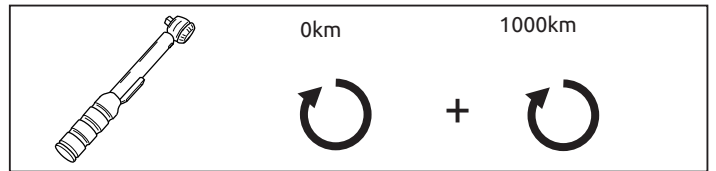
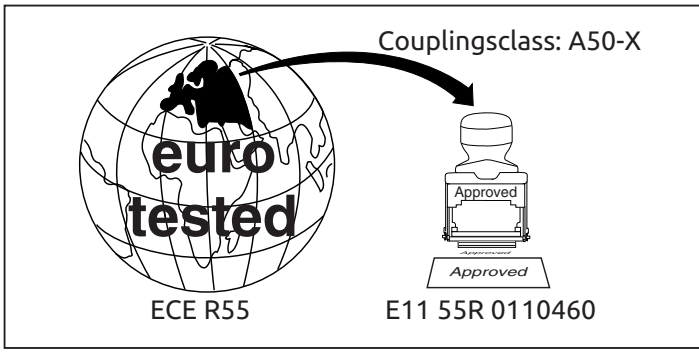
5985

Volkswagen / Skoda

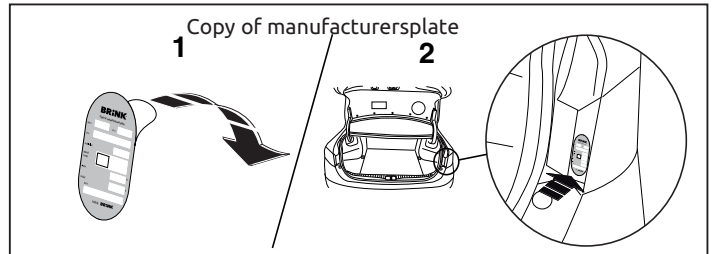
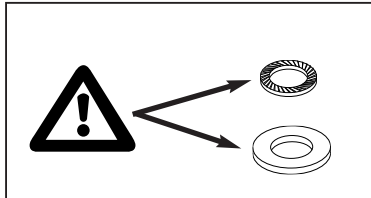
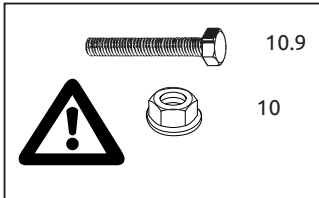
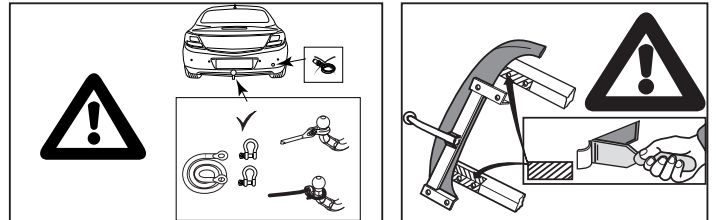
- Passat (B8) 2014->
- Passat Variant (B8) 2014->
- Superb Saloon 2015->
- Superb Combi 2015->

New
smart
positioning
sticker
inside





D-Value: 11,3 kN



© 598570/05-01-2016/1



Dispositivo di traino tipo: 598500
 Per autoveicoli: Volkswagen Passat + Passat Variant; 2014-> / Skoda Superb Saloon + Combi ; 2015->
 Tipo funzionale: B8

Classe e tipo di attacco: A50-X
 Omologazione: E11 55R 0110460
 Valore D: 11,3 kN
 Carico Verticale max. S: 90 kg

Larghezza rimorchiabile per Caravan e T.A.T.S.: 2,45m vedere CARTA di CIRCOLAZIONE VEICOLO (motrice) + 70 cm = ..arrotondare ai 5 cm superiore (vedi D.M.28/05/85)

Massa rimorchiabile: vedi carta di circolazione dell' autoveicolo

Per verificare l'idoneità del dispositivo di traino omologato a norma UN ECE R55, all'installazione sulla vettura su cui si intende procedere al montaggio, compilare la seguente formula (se necessario declassare la massa rimorchiabile):

$$D = \frac{T \times C}{T + C} \times 0,00981 \leq 11,3 \text{ kN}$$

dove: T= Massa Complessiva Max. della motrice (in kg)
 C= Massa Rimorchiabile Max. della motrice (in kg)

DA COMPILARE PER IL COLLAUDO

DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO: la sottoscritta Ditta dichiara di aver montato in maniera corretta ed in conformi/alle prescrizioni sia del costruttore del veicolo che del costruttore del dispositivo stesso il seguente dispositivo di attacco meccanico:

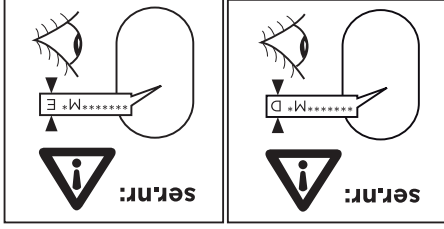
tipo:.....
 Il dispositivo di attacco sopra indicato è stato installato su autoveicolo modello:.....
 targa:.....
 Data:.....

TIMBRO e FIRMA

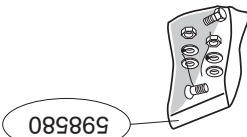
Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.

© 598570/05-01-2016/18

NL	GB	D	F	S	DK	E	I	PL	FS	CZ	H	RUS
Sjabloon	Template	Schablone	Gabart	schablonen	skabelon	Plantilla	Sagma	Szablon	Malline	Šablona	Sablon	Шаблон
Binnenkant bumper	Inside bum- per	Innensete Stoßstange	Intérieur du pare-chocs	Stötfångarens insida	Kofangere ns indside	Lado interior del paracho- ques	Lato interno del paraurti	Wewnętrzna a strona zderzaka	Puskurn sisäpuolelle	Vnitř strana nárazníku	Beiső lökhá- rító	Внутренняя сторона бам- пера
Onderkant bumper	Bumper / bumper edge	Untersete Stoßstange	Dessous du pare-chocs	Stötfångarens undersida	Kofangere ns undersiden	Lado inferior del paracho- ques	Lato inferiore del paraurti	Spód/krawe dż zderzaka	Puskurn alapuolelle	Spodní strana nárazníku	Alsó lökhá- rító	Нижний край бампера
Midden bum- per	Middle bum- per	Mitte Stoßstange	Milieu du pare-chocs	Stötfångarens milt	Kofangere ns midte	Centro del parachoques	Centro del paraurti	Środek zderzaka	Puskurn keskelle	Střed nárazníku	Középső lökhá rító	Средние части бампера
Links	LHS	Links	Gauche	Vänster	Venstre	Izquierdo	Sinistra	Lewy	Vasen	Levá strana	Bal	Слева
Rechts	RHS	Rechts	Droit	Höger	Højre	Derecho	Destra	Prawy	Oikea	Pravá strana	Jobb	Справа
Utsnijden	Cut out	Ausschneiden	Découper	Klippa ut	Skære ud	Cortar	Ritagliare	Wyciąć	Leikata	Vyřiznout	Kivágás	Вырезать
Buiglijn	Bend line	Biegelinie	Ligne de plia- ge	Bøjlinje	Bukke line	Doblar linea	Linea di plega	Linia zagłęcia	Távutussínya	Linie ohybu	Hajtási vonal	Линия изги- ба
Koppelen	Connect	Verbinden	Connecter	Koppia in	Forbind	Conectar	Connettere	Połączyć	Kytkää	Připojit	Csatlakozás	Соединить
Ontkoppelen	Disconnect	Abkoppeln	Déconnecter	Koppia från	Afbyrd	Desconectar	Disconnettere	Odlączyć	Katkakista	Odpojit	Eltávolítás	Разъединить
zonder bum- per	Without bumperco- ver	ohne Stoßstangen- klappe	sans trappe de pare-chocs	utan täckplåt	uden dæk- plade i stød- fangeren	sin tapa para- choques	senza coprira- rauti	bez osłony zderzaka	ole puskuris- sa suojuste- vyä	bez krytu hářtö bur- kolat	nélkül lök- bamper	без коуха гампера



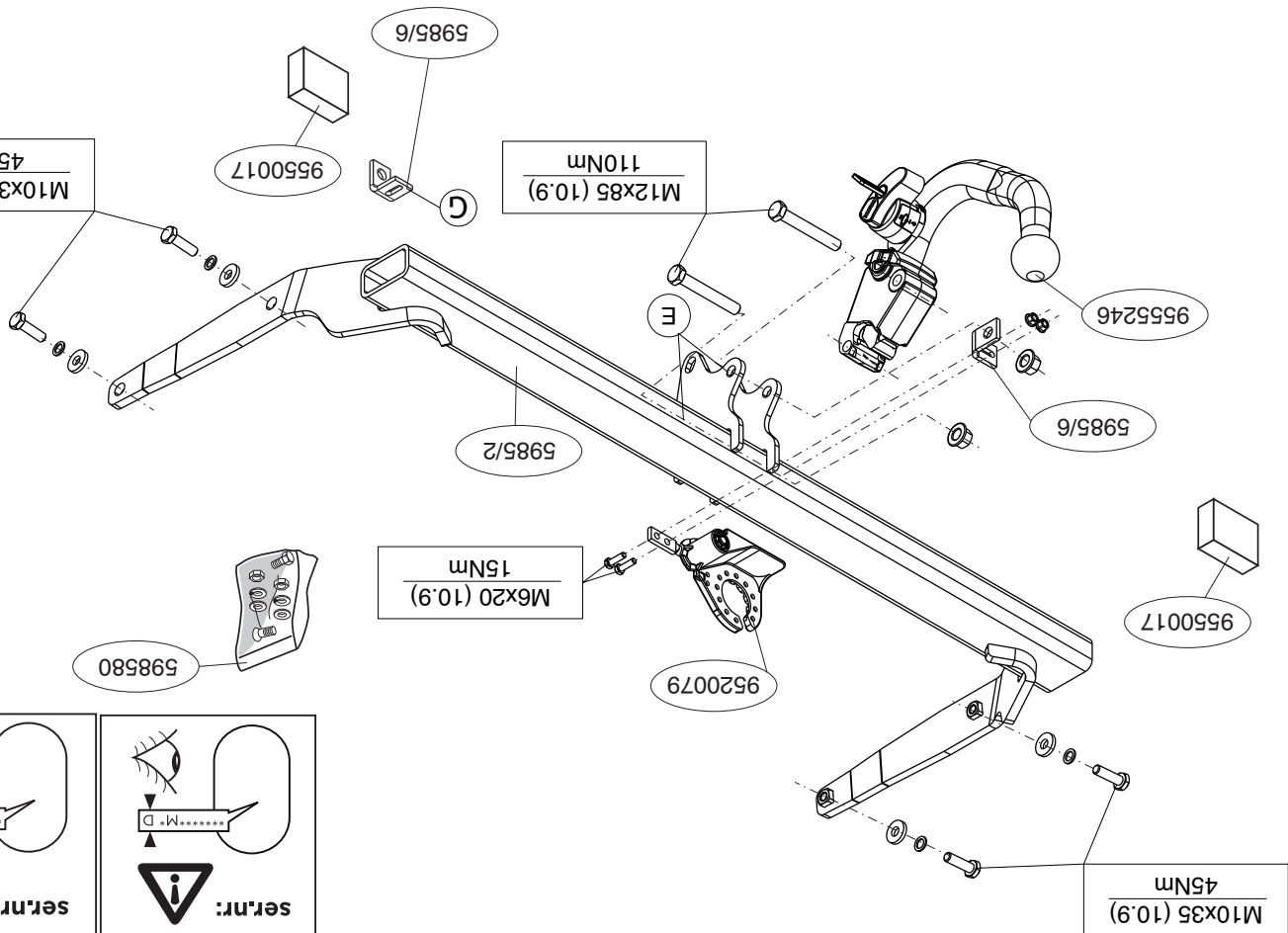
598580

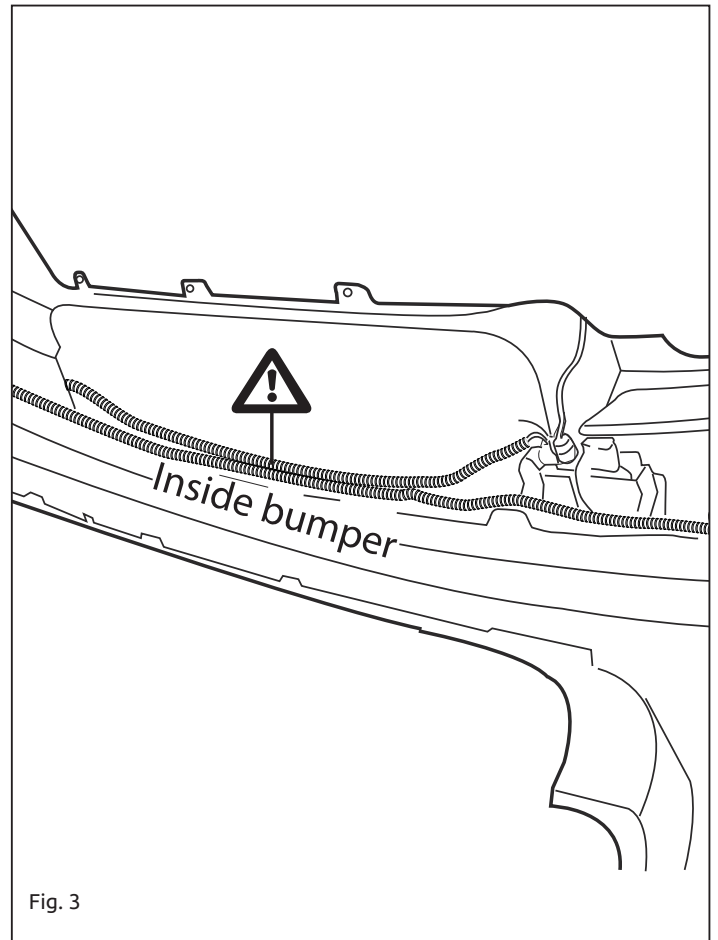
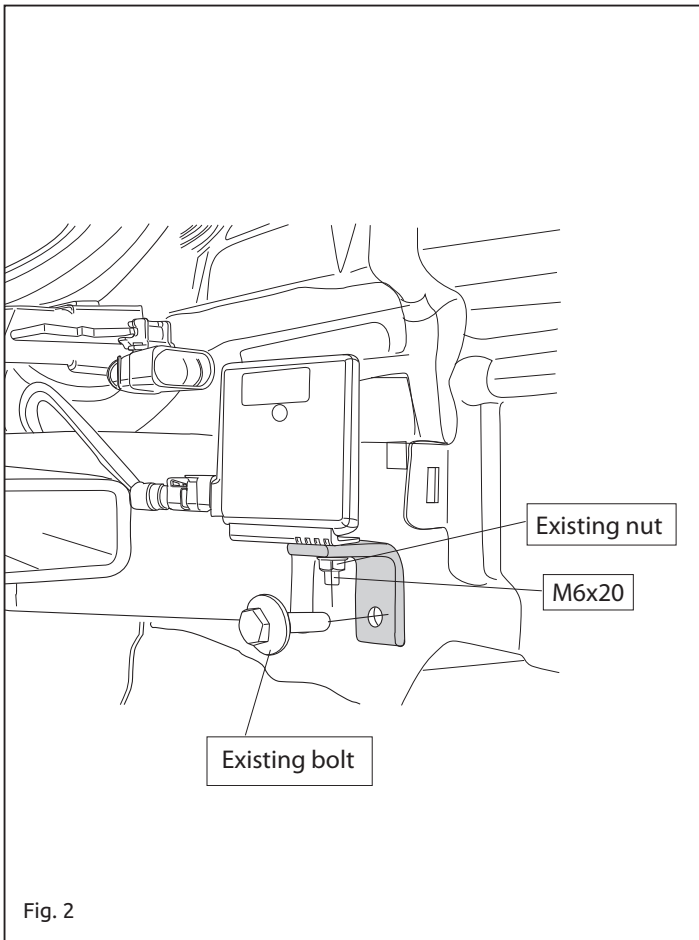
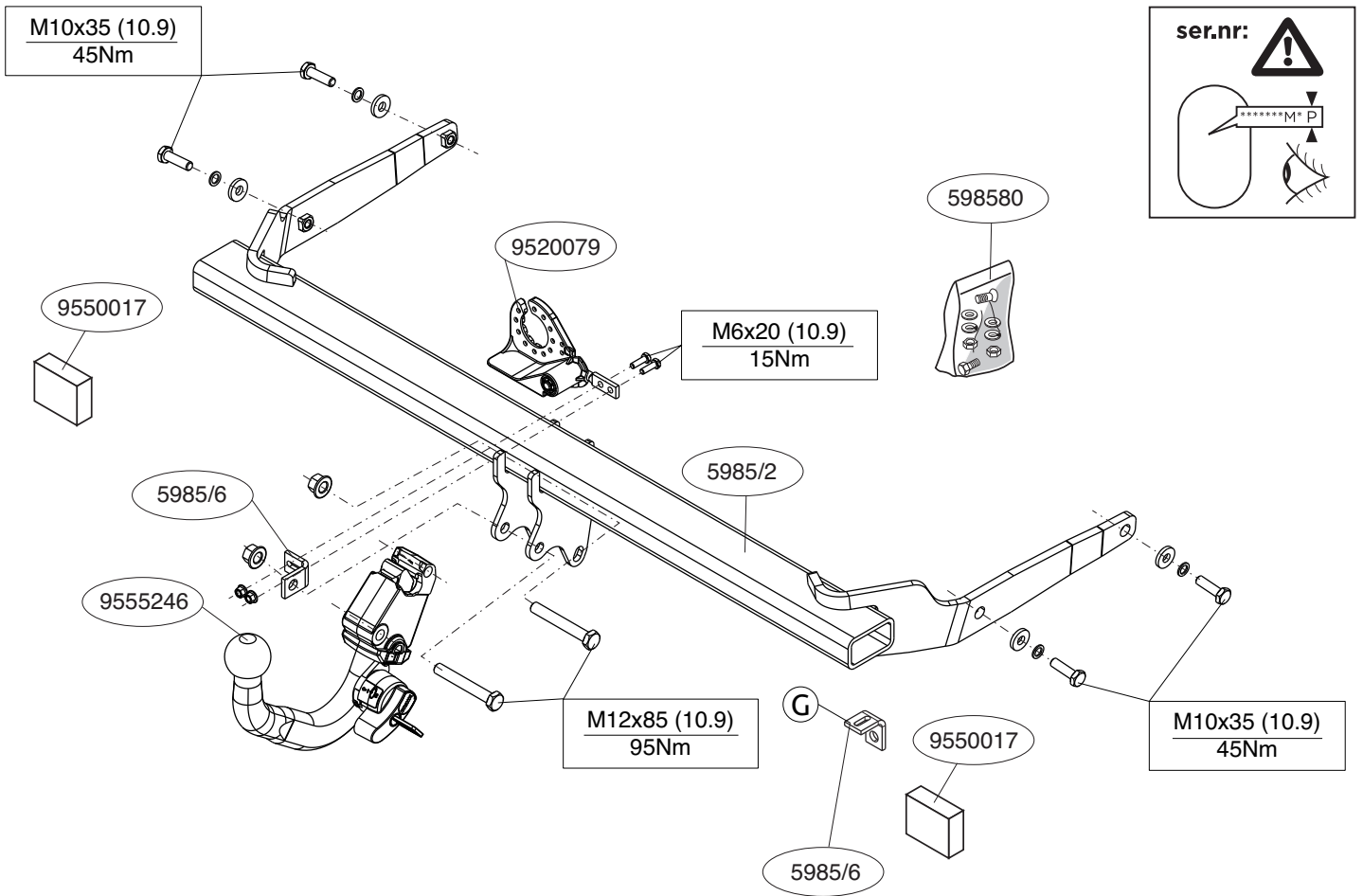


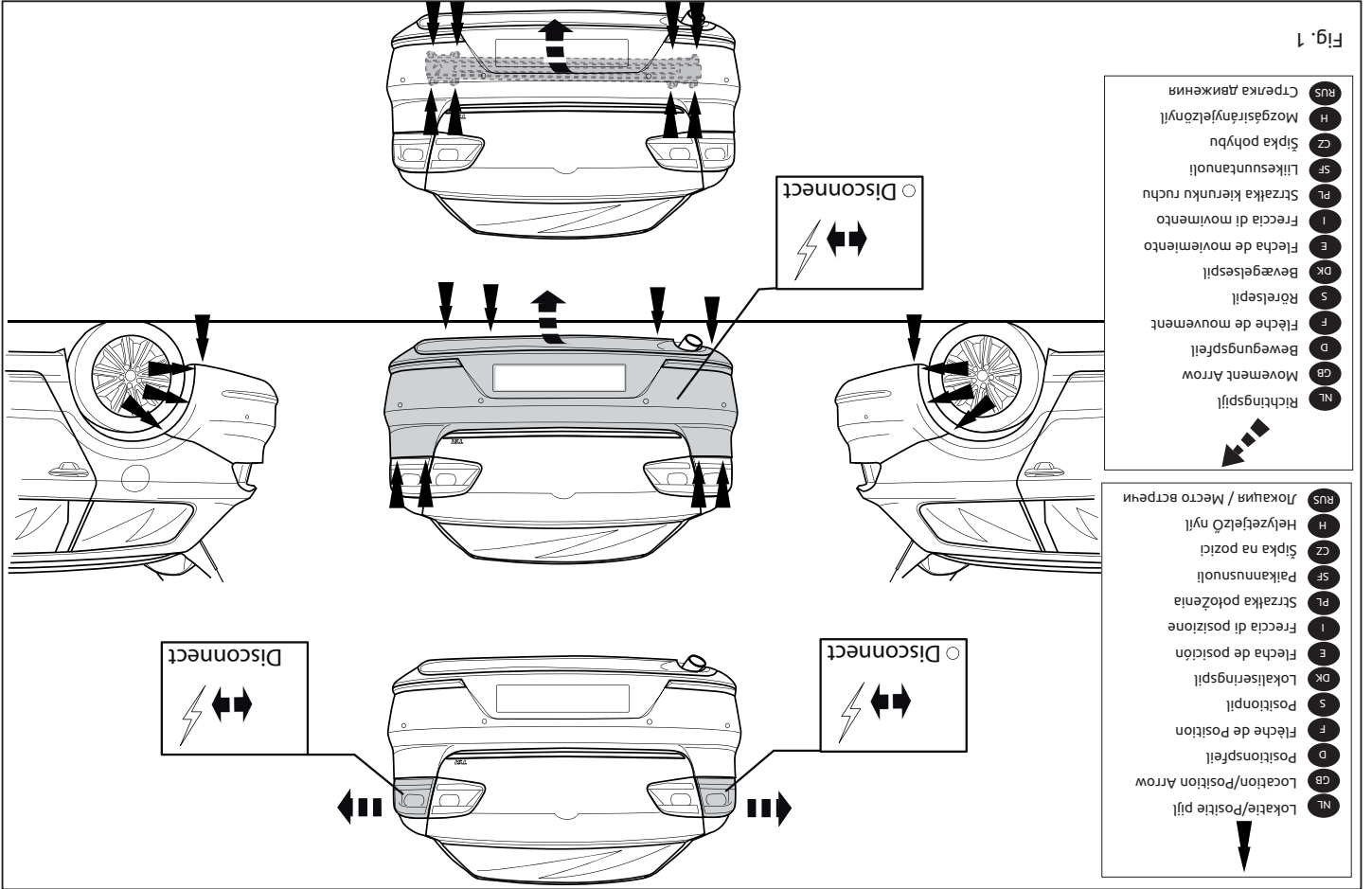
M6x20 (10.9)
15Nm

9520079

M10x35 (10.9)
45Nm







MONTAGEHANDLEIDING: NL

Vooraf u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets, in de handleiding, van toepassing is.

1. Demonteer de bumper inclusief de stalen stootbalk van het voertuig, de stootbalk wordt niet meer gebruikt. Herplaats de bouten. Zie figuur 1.
2. Neem de uitlaat uit het achterste ophangrubber.
3. Demonteer het hittedschild.
4. Monteer trekhaak in chassis.
5. Plaats de twee PE schuimblokken als afdichting in de chassisbalken.
6. Monteer de antenne aan steun G. Zie figuur 2.
7. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.
8. Monteer het hittedschild.
9. Hang de uitlaat in het uitlaatrubber.
10. **Let op!** Bij montage van de trekhaakonderdelen dient men de aanwezigheid bedrading in acht te nemen! Zie figuur 3.
11. Zaag het aangegeven deel uit de bumper met behulp van de Brink smart position sticker.
12. Monteer het kogelhuis inclusief stekkerplaat en beugel (5985/6).
13. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig tabel vast.
14. Monteer de bumper.

Raadgeef voor demontage en montage van voertuig onderdelen het werkplaats handboek.

Raadgeef voor montage en bevestigingsmiddelen de schets Raadgeef voor montage en demontage van het afneembare kogelsysteem de bijgevoegde montagehandleiding.

BELANGRIJK:

* Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient

FITTING INSTRUCTIONS: GB

Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.

1. Remove the bumper and the steel buffer beam from the vehicle. The buffer beam will no longer be needed. Replace the bolts. See figure 1.
 2. Release the exhaust from the rear most exhaust rubber.
 3. Remove the heat shield.
 4. Fit the tow bar to the chassis.
 5. Place the two PE foam blocks as spacers in the chassis members.
 6. Attach the aerial to support G. See figure 2.
 7. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
 8. Fit the heat shield.
 9. Hang the exhaust in the exhaust rubber.
- * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- * Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
- * **Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat elektriciteits-rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.**
- * Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.
- * Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.
- * Brink Towing Systems B.V. is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect gevolg is van onjuiste montage, daaronder begrepen gebruik van niet-geschiedte gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorgeschreven montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onderhavig montagevoorschrift.

10. **Please note!** : When fitting the tow bar components please take account of the existing wiring! See figure 3.
11. Use the Brink smart position sticker to saw out the indicated section from the bumper.
12. Fit the ball housing, including socket plate and bracket (5985/6).
13. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the table.
14. Fit the bumper.

For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook.

For fitting instructions and attachment method, see drawing.

See the assembly manual supplied for instructions on fitting the removable ball system.

NOTE:

* **Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformation MUST be obtained by the installation engineer of the customer’s acceptance prior to completion. Brink Towing Systems B.V. do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.**

* **All measurements are in mm!**

- * The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".
- * Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
- * Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
- * Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.
- * Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.
- * This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.
- * Brink Towing Systems B.V. is not liable for damage caused directly or

indirectly by incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.

D MONTAGEANLEITUNG:

Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhängerkupplung festzustellen welches Bild in der Einbauanleitung maßgebend ist.

1. Die Stoßstange einschließlich des stählernen Stoßbalkens vom Fahrzeug abmontieren. Der Stoßbalken wird nicht mehr benötigt. Die Schrauben wieder anbringen. Siehe Abbildung 1.
2. Den Auspuff aus der hinteren Gummiaufhängung herausnehmen.
3. Das Hitzeschild abmontieren.
4. Die Anhängervorrichtung im Langsträger befestigen.
5. Die zwei PE-Schaumblöcke als Dichtung in den Fahrgestellträger einsetzen.
6. Die Antenne an die Halterung G montieren. Siehe Abbildung 2.
7. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.
8. Das Hitzeschild montieren.
9. Den Auspuff in den Auspuffgummi einhängen.
10. **Achtung!** : Bei der Montage der Elemente der Anhängervorrichtung ist auf die vorhandene Verdrahtung zu achten! Siehe Abbildung 3.
11. Verwenden Sie den speziellen Aufkleber von Brink, um den angegebenen Bereich aus dem Stoßfänger auszusägen.
12. Das Kugelgehäuse einschließlich Steckdosenplatte und Bügel montieren (5985/6).
13. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Tabelle festdrehen.

© 598570/05-01-2016/5

9. Подвесить выхлопную трубу в резиновое кольцо для подвески.
10. **Внимание!** :При монтаже деталей буксирного крюка следите за тем, чтобы не были повреждены имеющиеся провода. См. рисунок 3.
11. Воспользоваться наклейкой Brink Smart Position Sticker и выпилить указанную секцию бампера.
12. Установить крюк с шаром, вместе со штепсельным блоком и кронштейном (5985/6).
13. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.
14. Установить бампер.

Для инструкций по снятию и установке деталей автомобиля, обращайтесь к руководству для работников гаражей.

Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.

Для инструкций по установке и снятию съемного крюка с шаром, обращайтесь к прилагаемому руководству по монтажу.

ВНИМАНИЕ:

- * Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.
- * Если в точках прикрепления имеется слой битума или противозащитной материал, его следует удалить.
- * Сведения о максимально допустимой массе буксируемого прицепа Вы можете получить у дилера автомобиля.
- * **При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подачи горючего.**
- * Удалите (если они имеются) пластмассовые затычки из приваренных гаек.

- * После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.
- * Фирма Brink Towing Systems B.V. не отвечает за ущерб, являющийся прямым или косвенным следствием неправильного монтажа, в том числе использования неподходящих инструментов и применения иного способа монтажа или других средств, чем предписано в инструкции, либо неправильного истолкования настоящей инструкции по монтажу.

© 598570/05-01-2016/14

* A jármű általában maximálisan vonatkozó megengedett teher mértékéről

tájékoztatójunkt kereskedelmi

* **Fűtés során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fék- és az**

üzemanyag-vezetékeket.

* Amennyiben pontthegesztéssel rögzített anyákkal találkoznunk, vegyük le

róluk a mianyag sapkát.

* A felszerelés után az útmutatót figyeljük a gépjármű papírjával együtt.

* A Brink Towing Systems B.V. nem vállal felelősséget a nem megfelelő

szerelebsől közvetlen vagy közvetett módon következő károkkért. Ez

vonatközik a nem megfelelő szerzőmök használatára, a leírattól eltérő

műszerek és eszközök alkalmazására, valamint a szerelési útmutató

téves értelmezésére.

RUS РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА

Перед тем, как начинать монтаж, убедитесь проверить таблицу с

типом изделия для того, чтобы определить какую именно из

иллюстраций в инструкции по установке нужно использовать.

1. Снять гампер вместе со стальным буферным буфером автомобиля

буферный брус больше не понадобится. Поставить болты на

место. См. рисунок 1.

2. Вынуть выхлопную трубу из крайнего резинового кольца.

3. Снять теплозащитный экран.

4. Закрепить бусинный крюк на шасси.

5. В качестве уплотнения, вставить два полиэтиленовых элемента в

балки шасси.

6. Закрепите антенну на опоре G. См. рисунок 2.

7. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями,

указанными на рисунке.

8. Установить теплозащитный экран.

14. Helyezze fel az ütközőt.

matékgig.

13. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyo-

(5985/6).

12. Építse be a golyó tartót a csatlakozó lappal és a kengyelrel együtt

sére a lökhárítóból

11. Használja a Brink Smart Position Sticker-t a megjelölt rész kifizészele-

lémbe a már megjelölt kábelezés. Lásd az ábrát 3.

10. **Figyelem!** : A vonatkozó eleminek összeállításánál vegye figye-

9. Függessze a kipufogót a kipufogógumira.

8. Szereljük fel a hűvödő pajzost.

matékgig.

7. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyo-

6. Illessze az antennát a G tartóelemhez. Lásd az ábrát 2.

5. Helyezze a két PE habtmóbt távolsgártartóként az alváz elemiben.

4. Illessze a vonatortudat az alvázhoz.

3. Vegyük le a hűvödő pajzost.

2. Engedje ki a kipufogót a leghátsó kipufogógumiból.

FONTOS:

* Amennyiben a gépocsin módosításra van szükség, kérjünk felvilágosí-

tást kereskedelmi.

* Az eltávolítható gömbrendező összeszerelésé érdekében, lásd aöss-

zeszerelési kézikönyvet.

Az összeállítás utasítás és a csatlakozási eljárás érdekében, lásd a

A szerelés és a járműalkatrészek összeállításé érdekében, lásd a

munkahelyi kézikönyvet.

A szerelés és a járműalkatrészek összeállításé érdekében, lásd a

rajzot.

Az eltávolítható gömbrendező összeszerelésé érdekében, lásd aöss-

zeszerelési kézikönyvet.

Az összeállítás utasítás és a csatlakozási eljárás érdekében, lásd a

rajzot.

Az eltávolítható gömbrendező összeszerelésé érdekében, lásd aöss-

zeszerelési kézikönyvet.

Az összeállítás utasítás és a csatlakozási eljárás érdekében, lásd a

rajzot.

Az eltávolítható gömbrendező összeszerelésé érdekében, lásd aöss-

zeszerelési kézikönyvet.

Az összeállítás utasítás és a csatlakozási eljárás érdekében, lásd a

rajzot.

Az eltávolítható gömbrendező összeszerelésé érdekében, lásd aöss-

zeszerelési kézikönyvet.

Az összeállítás utasítás és a csatlakozási eljárás érdekében, lásd a

rajzot.

Az eltávolítható gömbrendező összeszerelésé érdekében, lásd aöss-

zeszerelési kézikönyvet.

14. Die Stoßstange montieren.

Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-

Handbuch zu Rate ziehen.

Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate ziehen.

Für die Montage und Demontage des abnehmbaren Kugelsystems die

beiliegende Montageanleitung zu Rate ziehen.

HINWEISE:

* Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der

Händler zu Rate zu ziehen.

* Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkon-

servierung (Wachs) und Antiröhmaterial entfernt werden.

* Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene

Leitungen beschädigt werden können.

* Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schüt-

zen.

* Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikklappen von den Punkt-

schweißmütern.

* Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck ihres

Fahrzeugs ist Ihr Händler zu befragen.

* Die Quetschmütern müssen nach einem späteren Lösen der Mütern

gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung

nicht mehr garantiert ist!

* Brink Towing Systems B.V. haftet nicht für Schäden, die als direkte oder

indirekte Folge einer nicht ordnungsgemäßen Montage auftreten,

darunter fallen auch die Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen,

andere als die vorgeschriebenen Montageverfahren und Montagemittel

sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montage-

anweisung.

F INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Avant de commencer le montage veuillez vérifier la plaque signaléti-

que de l'étiquetage afin de déterminer la figure correspondante dans

la notice de montage.

1. Déposer le pare-chocs du véhicule y compris la traverse en acier, la tra-

verse ne sera plus utilisée. Remettre les boulons de fixations en place.

Voit la figure 1.

2. Retirer le tuyau d'échappement du caoutchouc de fixation arrière.

3. Déposer le bouclier thermique.

4. Monter l'attache-remorque dans le châssis.

5. Placer les deux blocs de mousse en polyesther en guise de colmatage

dans les longérons de châssis.

6. Monter l'antenne sur le support G. Voir la figure 2.

7. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.

8. Monter le bouclier thermique.

9. Accrocher l'échappement dans le caoutchouc.

10. **Attention!** : Veillez à respecter le câblage existant lors du montage

des pièces de l'attache-remorque! Voir la figure 3.

11. Utilisez le Brink Smart Position Sticker pour découper la section indi-

quée du pare-chocs.

12. Monter le logement de la rotule ainsi que la plaque électrique et le col-

lier (5985/6).

13. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.

14. Mettre en place le pare-chocs.

Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la

notice du fabricant.

Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.

Pour le montage et le démontage de la rotule amovible, consulter la

notice du fabricant.

Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.

Pour le montage et le démontage de la rotule amovible, consulter la

notice du fabricant.

Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.

notice de montage jointe.

REMARQUE:

- * Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
- * Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
- * Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
- * **Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.**
- * Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.
- * Cette notice de montage doit être conervée à bord du véhicule après montage de l'attelage.
- * Brink Towing Systems B.V. décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi et de moyens autres que ceux prescrits, ou bien résulter d'une interprétation inexacte des présentes instructions de montage.

S MONTERINGSANVISNINGAR:

Före du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att kunna bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som skall användas.

1. Demontera stötfångaren inklusive stötranden av stål från fordonet, stötranden förfaller. Sätt tillbaka skruvar. Se figur 1.
2. Lösgöra avgasröret från det bakersta avgasgummit.
3. Avlägsna värmeskölden.

myyjältä.

- * **Porattaessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-, jarru- tai polttoainejohtojen kanssa.**
- * Poista, "mikäli olemassa", pistehitsausmuttereiden muovisuojukset.
- * Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeen säilytettävä yhdessä ajoneuvoa koskevien papereiden kanssa.
- * Brink Towing Systems B.V. ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan aiheutunut väärästä asennuksesta samoin kuin sopimattomien työkalujen käytöstä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai välineiden käytöstä sekä kyseisten asennusohjeiden väärinkäytännästä.

CZ POKYNY K MONTÁŽI:

Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjistili, který náčrt v pokynech pro instalaci máte použít.

1. Odstraňte nárazník o ocelovou nosník nárazníku z vozidla. Nosník nárazníku již nebudete potřebovat. Vyměňte šrouby. Viz schéma 1.
2. Uvolněte výfuk z nevdálenější výfukové gummy.
3. Odejměte tepelný štít.
4. Připevněte tažnou tyč na podvozek.
5. Umístěte dva PE pěnové bloky jako rozpěry na nosník podvozku.
6. Připevněte anténu k podpěře G. Viz schéma 2.
7. Utáhněte všechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou ve výkrese.
8. Připevněte tepelný štít.
9. Zavěste výfuk do výfukové gummy.
10. **Upozornění!** : Při montáži přívěsného zařízení neopomeňte kabeláž. Viz schéma 3.
11. K vyříznutí označené části nárazníku použijte nálepku Brink Smart Position Sticker.

4. Montera dragkroken i chassit.
5. Placera de båda PE-skumblocken som tätning i chassibalkarna.
6. Montera antennen på stöd G. Se figur 2.
7. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.
8. Fäst värmeskölden.
9. Häng avgasröret i gummifästet.
10. **Observera!** : Beakta befintliga kablar när du fäster dragkrokskomponenterna! Se figur 3.
11. Använd Brink smart position sticker för att säga ut den angivna delen ur stötfångaren.
12. Montera kulhållaren inklusive kontaktplattan och bygel (5985/6).
13. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.
14. Montera stötfångaren.

Se verkstadshandboken för demontering och montering av fordonets delar.

Se skissen för montering och monteringsmaterial.

Se de bifogade monteringsanvisningarna för montering och demontering av det löstagbara kulsystemet.

OBS:

- * Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordons max. dragvikt och tillåtna kultryck.
- * **Vid borring skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleledningarna inte skadas.**
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.
- * Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans

© 598570/05-01-2016/7

12. Nasadte kryt koule včetně desky se zásuvkou a držáku (5985/6).
13. Utáhněte všechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou ve výkrese.
14. Připevněte nárazník.

Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní příručku. Montážní pokyny a metoda připevnění dle náčrtu. Před montáží vyměnitelného systému tažné koule konzultujte montážní manuál.

DŮLEŽITÉ

- * Pokud je potřeba provést na voze úpravy, obraťte se na svého prodejce.
- * Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou nátěru snižující hluk, odstraňte je.
- * Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tažení se obraťte na svého prodejce.
- * **Při vrtání dbejte zvýšené pozornosti, zejména co se týče elektrických, brzdových a palivových kontaktů.**
- * Pokud jsou na maticích bodového svařování plastová víčka, odstraňte je.
- * Po montáži uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.
- * Společnost Brink Towing Systems B.V. neodpovídá za přímé ani nepřímé škody způsobené nesprávnou montáží, včetně použití nevhodných nástrojů, použití jiných metod montáže a prostředků než uvedených a nesprávným pochopením těchto pokynů k montáží.

H SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

Mielőtt rögzítené az eszközt, ellenőrizze a tippablát, hogy a rögzítési útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.

1. Távolítsa el a járműről az útközt és az acél útközörudat. Az útközörüdra már nem lesz szükség. Cserélje ki a csavarokat. Lásd az ábrát 1.

© 598570/05-01-2016/12

Co do montażu i produktów zdejnowanej kuli zapoznać się ze schematem.

Co do montażu i demontażu zdejnowanej kuli zapoznać się z załączoną

instrukcją montażu .

Wskazówki:

* Po przejechaniu 1000 km dokręć wszystkie elementy skrzepne.

* Podczas ewentualnych odwiertów upewnić się czy w pobliżu nie

znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne

lub przewody paliwowe.

* Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.

* Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych

nakrętek.

* Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.

* Utrzymywać kule w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowa-

niu.

* Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bez-

pieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały

okres jego użytkowania.

* Brink Towing Systems B.V. nie ponosi odpowiedzialności za strąby ponie-

sione uszkodzenia lub bezpośrednio na skutek niewłaściwego montażu, w

tym używania niewłaściwych narzędzi i sposobów montażu niezgodnych z

instrukcją, oraz niezastosowanie się do treści instrukcji.

ASENNUSOHJEET:

SF

Ennen asennusta, selvittää tyypillivestä, mikä asennusohjeen piirro-

koskee kyseistä autoa

1. Irrota ajoneuvosta puskuri sekä teräksinen iskunvaimenninpalkki,

va-

iskunvaimenninpalkkia ei enää käytetä. Aseta puliti takaisin paikalleen.

Ks. kuva 1.

2. Irrota pakoputki takimmaisesta kannatinkumista.

3. Irrota lämpösuoja.

4. Kiinnitä vetokoukku alustaan.

5. Aseta molemmat PE-vaahdotmuovikappaleet tiivisteeksi alustapalkkeihin.

6. Kiinnitä antenni kannattimeen G, ks. kuva 2.

7. Kiristä kaikki puliti ja mutterit piirroksen mukaisesti.

8. Kiinnitä lämpösuoja.

9. Ripusta pakoputki pakoputkikumisiin.

10. **Huom.:** Huomioi vetokoukkuun komponenttien asennuksen yhteydessä

olemassa oleva johdotus, ks. kuva 3.

11. Käytä Brink Smart Position Sticker-tarraa, kun sahaat merkityn osan irti

puskurista.

12. Kiinnitä kuulakotelo pistorasialavy ja kannatin mukaan luettuna

(5985/6).

13. Kiristä kaikki puliti ja mutterit piirroksen mukaisesti.

14. Kiinnitä puskuri.

Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpöydällä käytetty

käsikirja.

Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirro-

settelevan kuulajärjestelmän asennus- ja purkamisohjeet, ks. ohjeiden

asennusopas.

TÄRKEÄÄ:

* "Ajoneuvoa" koskevasta mahdollisesta tarpeellisesta sovellutuksesta/

sovellutuksista on kysyttävä neuvoa jälleennyjältä.

* Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinänestokerrros, se on poistetta-

va.

* Auton vetämää sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälle-

en.

© 598570/05-01-2016/11

MONTAGEVEJLEDNING:

DK

For at vælge rigtig spændingsmoment, er det vigtigt at aflæse serie-

nummeret på typetålen, for at kunne vælge hvilket af de med-

sendte diagrammer der skal anvendes.

1. Demontér kofangeren, inklusive køretøjets stålstødbjælke. Denne bli-

ver overflødig. Sæt bolte på plads igen. Se fig. 1.

2. Tag udstødningen ud af den bagreste strop.

3. Tag isoleringsspladen af:

4. Monter anhængertærskel i chassiset.

5. Anbring de to PE-skumblokke som arfdækning i chassisvangerne.

6. Monter antennen på støtte G. Se fig. 2.

7. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.

8. Monter varmeskjoldet.

9. Hæng udstødningen i udstødningssummiet.

10. **Obs:** Ved montage af anhængertærskels dele bør man være yderst

forsigtig med alle tilstedeværende ledninger! Se fig. 3.

11. Brug Brink smart position stikker til at save den angivne del ud af

kofangeren.

12. Monter kuglehuse i inklusive kontaktpåde og bøjle (5985/6).

13. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.

14. Monter kofangeren.

Rådfor demontering og montage af dele til køretøjet arbejdsplads-

© 598570/05-01-2016/8

1. Desmontar el parachoques inclusive el tope de acero del vehículo, el

tope no se vuelve a utilizar. Volver a colocar tornillos. Véase la figura 1.

2. Saque el tubo de escape de la goma posterior.

1. Demonteer kofangeren, inklusive køretøjets stålstødbjælke. Denne bli-

ver overflødig. Sæt bolte på plads igen. Se fig. 1.

2. Tag udstødningen ud af den bagreste strop.

3. Tag isoleringsspladen af:

4. Monter anhængertærskel i chassiset.

5. Anbring de to PE-skumblokke som arfdækning i chassisvangerne.

6. Monter antennen på støtte G. Se fig. 2.

7. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.

8. Monter varmeskjoldet.

9. Hæng udstødningen i udstødningssummiet.

10. **Obs:** Ved montage af anhængertærskels dele bør man være yderst

forsigtig med alle tilstedeværende ledninger! Se fig. 3.

11. Brug Brink smart position stikker til at save den angivne del ud af

kofangeren.

12. Monter kuglehuse i inklusive kontaktpåde og bøjle (5985/6).

13. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.

14. Monter kofangeren.

Rådfor demontering og montage af dele til køretøjet arbejdsplads-

1. Desmontar el parachoques inclusive el tope de acero del vehículo, el

tope no se vuelve a utilizar. Volver a colocar tornillos. Véase la figura 1.

2. Saque el tubo de escape de la goma posterior.

1. Demonteer kofangeren, inklusive køretøjets stålstødbjælke. Denne bli-

ver overflødig. Sæt bolte på plads igen. Se fig. 1.

2. Tag udstødningen ud af den bagreste strop.

3. Tag isoleringsspladen af:

4. Monter anhængertærskel i chassiset.

5. Anbring de to PE-skumblokke som arfdækning i chassisvangerne.

6. Monter antennen på støtte G. Se fig. 2.

7. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.

8. Monter varmeskjoldet.

9. Hæng udstødningen i udstødningssummiet.

10. **Obs:** Ved montage af anhængertærskels dele bør man være yderst

forsigtig med alle tilstedeværende ledninger! Se fig. 3.

11. Brug Brink smart position stikker til at save den angivne del ud af

kofangeren.

12. Monter kuglehuse i inklusive kontaktpåde og bøjle (5985/6).

13. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.

14. Monter kofangeren.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

E

* DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

følgende montagevejledning.

brug af forkert værktøj og anvendelse af anden montage metode og

* Brink Towing Systems B.V. er ikke ansvarlig for skade der direkte eller

* Fjern plasticpropoperne "om de findes" fra de punktvejsede møtrikker.

* Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-,bremse eller benzinslange

ændring(er) på køretøjet.

* Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede

* Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft

og det tilladte kugletryk.

Rådfor for montage og montage midler skitsen.

håndbogen.

Rådfor for montage og demontering af det aftagelige kuglesystem den

vedlagte montagevejledning.

BEMÆRK:

* Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede

* Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækkeket ligger an

mod bilen.

* Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft

og det tilladte kugletryk.

* Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-,bremse eller benzinslange

ændring(er) på køretøjet.

* Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede

* Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft

og det tilladte kugletryk.

Rådfor for montage og montage midler skitsen.

håndbogen.

Rådfor for montage og demontering af det aftagelige kuglesystem den

vedlagte montagevejledning.

BEMÆRK:

* Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede

* Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækkeket ligger an

3. Retirare il scudo termico.
4. Montare il gancio di rimorco sul telaio.
5. Installare i due blocchi di schiuma PE per sigillare i supporti del telaio.
6. Collegare l'antenna al supporto G. Vedere la figura 2.
7. Avvitare tutti i bulloni e le viti secondo i punti del disegno.
8. Posizionare lo scudo termico.
9. Appendere il tubo di sfogo sulla gomma del tubo di sfogo.
10. **Nota importante!** Al montaggio dei componenti dell'attacco per rimorco deve essere tenuto conto del cablaggio esistente! Vedere la figura 3.
11. Avvitare la parte indicata dei paraurti con l'aiuto del Smart Position Sticker di Brink.
12. Posizionare il guscio della palla, includendo la piastrina di attacco e il supporto (5985/6).
13. Avvitare tutti i bulloni e le viti secondo i punti del disegno.
14. Montare i paraurti.

Consultare per lo smontaggio e il montaggio delle parti del veicolo il manuale di installazione del cantiere.

Consultare il disegno per il montaggio e i mezzi di fissaggio.

Consultare per il montaggio e lo smontaggio del sistema della palla estrinseca le istruzioni di montaggio allegate.

N.B.:

- * Per un'eventuale adattamento(es) 'del veicolo' consultare il concessionario.
- * Se nei punti di fissaggio c'è uno strato di cemento o anti-urto che deve essere rimosso.

necessario rispettare i collegamenti elettrici esistenti! Vedere la figura 3.

11. Usare il Brink smart position sticker per segare il telaio secondo la sezione indicata dai paraurti.
12. Montare l'alloggiamento della sfera comprensivo di piastrina di collegamento e staffa (5985/6).
13. Avvitare tutti i bulloni e le viti alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
14. Montare i paraurti.

Per lo smontaggio e il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.

Consultare il disegno per il montaggio e i dispositivi di fissaggio.

Per il montaggio e lo smontaggio del sistema a sfera rimovibile, consultare le istruzioni di montaggio allegate.

N.B.:

- * Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- * Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- * Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultare il Vostro rivenditore autorizzato.
- * **Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.**
- * Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai bulloni di saldatura per punto.
- * Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.
- * Brink Towing Systems B.V. non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni direttamente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata

* Consultare il concessionario per il peso massimo di trazione e la pressione della palla ammessa del veicolo.

*** No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina"**

- * Rimuovere, se presenti, i cappucci in plastica dalle viti di saldatura per punto.
- * Conservare queste istruzioni con la documentazione del veicolo dopo il montaggio dell'attacco.
- * Brink Towing Systems B.V. non è responsabile per danni causati, diretti o indiretti, da un montaggio scorretto, incluso l'uso di strumenti inadeguati, per l'uso di metodi di montaggio e misure diverse da quelle indicate e per l'interpretazione scorretta di queste istruzioni di montaggio.

I ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

Prima di iniziare il montaggio verificare la targhetta per determinare quale disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile.

1. Smontare i paraurti e la barra d'acciaio dal veicolo; la barra in acciaio non dovrà più essere montata. Rimontare i bulloni. Vedere la figura 1.
2. Estrarre il tubo di scarico dal supporto di gomma più esterno.
3. Rimuovere lo scudo termico.
4. Montare il gancio traino sul telaio.
5. Inserire i due blocchi di polistirolo espanso nei supporti del telaio per chiuderli.
6. Montare l'antenna sul supporto G. Vedere la figura 2.
7. Avvitare tutti i bulloni e le viti alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
8. Montare lo scudo termico.
9. Inserire il tubo di scarico nel supporto in gomma.
10. **Attenzione!** : durante il montaggio dei componenti del gancio traino è

© 598570/05-01-2016/9

ta interpretazione delle seguenti istruzioni di montaggio.

PL INSTRUKCJA MONTAŻU:

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, żeby ustalić, który z szablonów znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.

1. Zdemontować z pojazdu zderzak wraz ze stalową belką zderzakową, belka zderzakowa nie będzie ponownie używana. Zderzak ponownie śruby. Patrz rysunek 1.
2. Wysunąć rurę wydechową z ostatniego zawieszenia.
3. Zdemontować osłonę cieplną.
4. Zamontować hak holowniczy do podwozia.
5. Umieścić dwa klocki piankowe PE jako szczelniki w poprzecznicach ramy podwozia.
6. Przymocuj antenę do wspornika G. Patrz rysunek 2.
7. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
8. Zamontować płytę żaroodporną
9. Zawiesić rurę wydechową w gumowym zawieszaniu.
10. **Uwaga!** : Przy montażu elementów haka holowniczego należy pamiętać o okablowaniu! Patrz rysunek 3.
11. Użyć naklejki smart position sticker firmy Brink, aby wyciąć zaznaczoną część ze zderzaka.
12. Dopasuj obudowę kuli wraz z płytą z gniazdem wtykowym i wspornikiem (5985/6)
13. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
14. Zamontować zderzak.

Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.

© 598570/05-01-2016/10